BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits: **bosch-home.com/welcome**

MyBosch

VitaPower Serie | 2

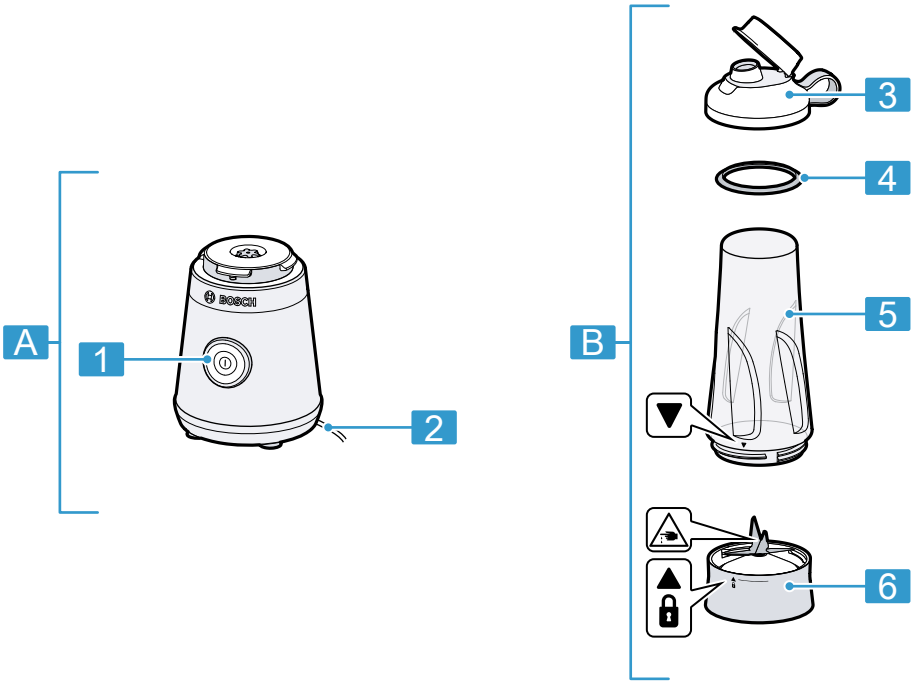
MMB211...

[de]	Gebrauchsanleitung	2Go Mixer	6
[en]	Information for Use	Mini blender	10
[fr]	Manuel d'utilisation	Mini blender	14
[it]	Manuale utente	Frullatore 2Go	18
[nl]	Gebruikershandleiding	Mixx2Go blender	22
[da]	Betjeningsvejledning	2Go-blender	26
[no]	Bruksanvisning	2Go blender	30
[sv]	Bruksanvisning	2Go-blender	34
[fi]	Käyttöohje	2Go Mixer	38
[es]	Manual de usuario	Batidora 2Go	42
[pt]	Manual do utilizador	Liquidificador desportivo	46
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Mini blender 2GO	50
[tr]	Kullanım kılavuzu	2Go Mikser	54
[pl]	Instrukcja obsługi	Blender sportowy	58
[uk]	Керівництво з експлуатації	Міні блендер 2Go	63
[ru]	Руководство пользователя	Мини-блендер 2Go	67
[ar]	دليل المستخدم	خلاط صغير	72

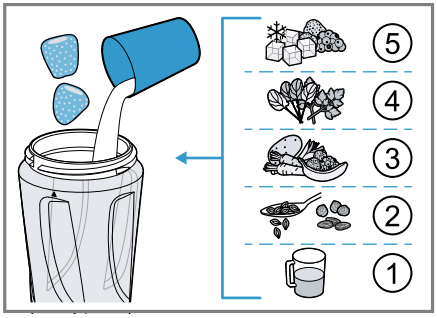


https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001216061

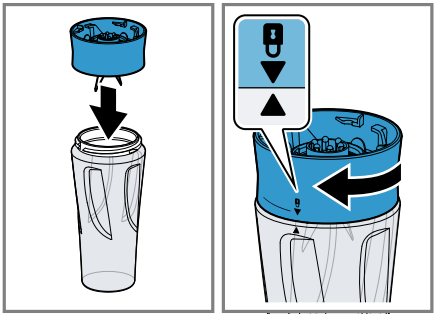
[de]	Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[fr]	Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
[it]	Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
[nl]	U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
[da]	Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
[no]	Du kan finne mer informasjon og forklaringer på Internett. Skann QR-koden på tittelsiden.
[sv]	Det finns mer information och förklaringar online. Scanna QR-koden på omslaget.
[fi]	Löydät lisätietoja ja selityksiä verkosta. Skannaa QR-koodn sivun otsikosta.
[es]	Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
[pt]	Pode encontrar informações e explicações adicionais online. Leia o código QR que figura na página de título.
[el]	Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.
[tr]	Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.
[pl]	Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
[uk]	Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн. Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.
[ru]	Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.
[ar]	يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.



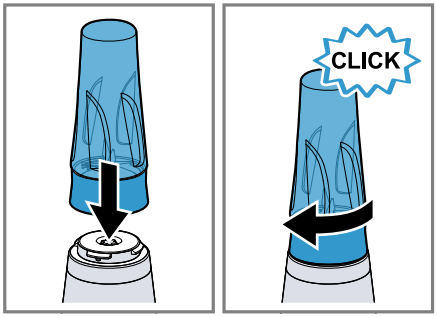
1



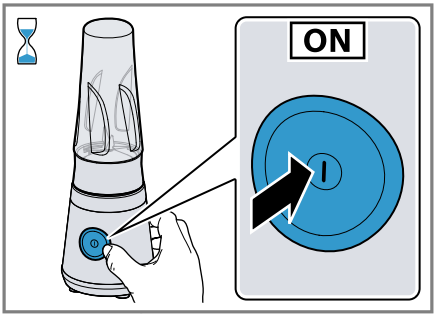
2



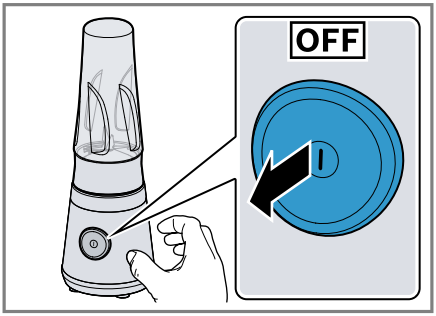
3



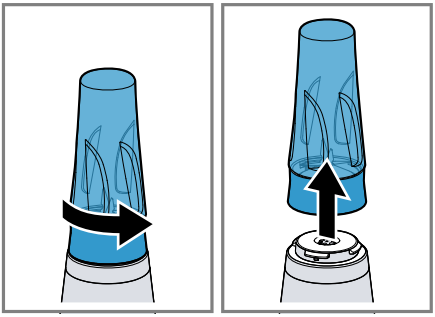
4



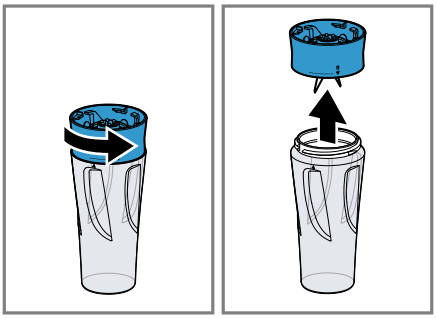
5



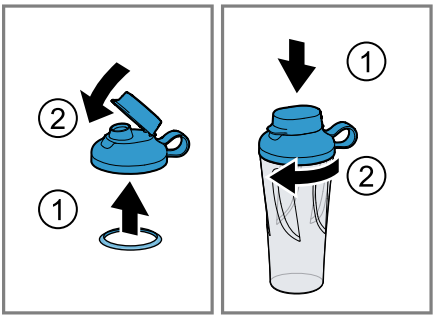
6



7



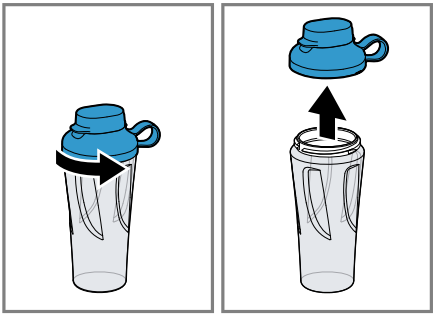
8



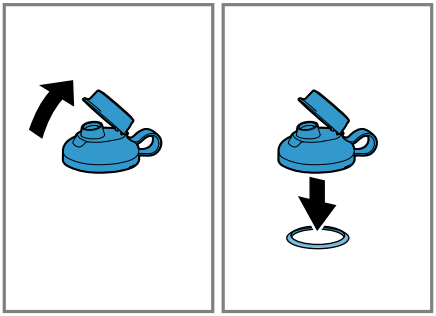
9

	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✗	✗	✓	✓	✓

10



11



12

1x1 cm		MIN-MAX	00:00
60% + 40%		200 - 500 g	45 - 60 s
70% + 30%		200 - 500 g	45 - 90 s
❄ 40% + 60%		200 - 600 g	45 - 90 s
60% + 40%		200 - 600 g	45 - 60 s
40% + 60%		200 - 600 g	20 - 30 s
60% + 40% <50°C		200 - 600 g	45 - 60 s

13

⚠ Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen.
- zum Mixen von Obst, Gemüse und Smoothies, z. B. Smoothies mit Eis.
- unter Aufsicht.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Das Gerät nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen, im Fehlerfall, und wenn Sie sich rotierenden Teilen nähern, stets vom Stromnetz trennen.

Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernhalten.

- ▸ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▸ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▸ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▸ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▸ Den Kundendienst rufen. →*Seite 9*

- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.
- Beim Verarbeiten von heißen Lebensmitteln vorsichtig sein.
- Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.
- Teile, die Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen oder nicht korrekt sitzen, gegen Originalersatzteile austauschen.
- Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Kleinteile von Kindern fernhalten.
- Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.
- Die Reinigungshinweise beachten.
- Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

- Das Gerät nie im Leerlauf betreiben.
- Die maximalen Verarbeitungsmengen nicht überschreiten.
- Nie den To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- Keine Fremdgegenstände im To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz lagern.

Kennenlernen

Übersicht

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→*Abb.* **1**

A	Grundgerät
B	To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz
1	Einschalttaste
2	Kabelaufbewahrung
3	Deckel mit verschließbarer Trinköffnung
4	Dichtung
5	To-Go-Mixbecher
6	To-Go-Messereinsatz

Symbole

Hier finden Sie eine Übersicht der Symbole auf Ihrem Gerät.

Symbol	Erklärung
▲▼	Positionsmarkierungen

Bedienung

Gerät aufstellen

1. Das Gerät auf eine stabile, ebene, saubere und glatte Arbeitsfläche stellen.
2. Nicht den Netzstecker einstecken.

Lebensmittel mit dem To-Go-Mixbecher verarbeiten

→*Abb.* **2** - **9**

Reinigungsübersicht

Reinigen Sie nach dem Gebrauch sofort alle Teile, damit die Rückstände nicht antrocknen.

- ▸ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▸ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▸ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.
- ▸ Den Messereinsatz nie mit den Klingen nach unten ablegen.

Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.
→*Abb.* **10**

Reinigung vorbereiten

Die zusammengebauten Teile vor der Reinigung trennen.
→*Abb.* **11** - **12**

Anwendungsbeispiele

Die Angaben und Werte in der Tabelle beachten.
→*Abb.* **13**

Hinweis

Einschränkungen für die Verarbeitung im To-Go-Mixbecher:

- Die Zutaten vor dem Mixen in ca. 1 cm große Würfel schneiden.
- Die Zutaten in folgender Reihenfolge einfüllen: Flüssigkeiten, Trockenprodukte, frisches Obst und Gemüse, Blattgemüse, Eiswürfel.
- Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- Keine Zutaten wie Mandeln, Zwiebeln, Petersilie und Fleisch zerkleinern.
- Keinen Pfannkuchenteig und keine Mayonnaise herstellen.
- Keine Eiswürfel zu Crushed Ice zerkleinern, z. B. für Cocktails.

Beispielrezept

Karottensuppe

Zutaten

- 240 g Karotten
- 60 g Kartoffeln
- 20 g Zwiebeln
- 280 g kalte Gemüsebrühe
- 150 g Sahne
- 1 TL Tomatenmark
- 1 Prise getrockneter Thymian
- Salz und Pfeffer nach Belieben

Zubereitung

- Das Gemüse schälen und in 1 x 1 cm große Würfel schneiden.
- Das Gemüse und die kalte Gemüsebrühe in den To-Go-Mixbecher füllen.
- Die Zutaten für 8 Sekunden mixen.
- Die gemixten Zutaten in einen Topf füllen und aufkochen.
- Die übrigen Zutaten hinzugeben und für 15 Minuten kochen.
- Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Störungen beheben

Gerät funktioniert nicht.

Gerät hat keinen Strom.

- Prüfen Sie, ob Ihr Gerät mit Strom versorgt ist.

Zusammengebauter To-Go-Mixbecher lässt sich nicht auf das Grundgerät aufsetzen.

To-Go-Messereinsatz ist nicht korrekt verschraubt und der Sicherheitsverschluss verhindert das Aufsetzen.

- Drehen Sie den To-Go-Messereinsatz im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest. →*Abb.* **3**
  Die Markierungen ▼ und ▲ müssen aufeinander ausgerichtet sein.

Deckel auf To-Go-Mixbecher ist undicht.

Dichtung im Deckel fehlt.

- Setzen Sie die Dichtung ein.

Altgerät entsorgen

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen, bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.
Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen oder auf unserer Website.
Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter www.bosch-home.com auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts.
- for blending fruit, vegetables and smoothies, e.g. smoothies with ice cream.
- under supervision.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

The appliance must always be disconnected from the mains after each use, whenever it is left unattended, prior to assembly, disassembly or cleaning, in the event of an error and when you are close to rotating parts.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cord.

- ▸ Never operate a damaged appliance.
- ▸ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▸ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▸ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▸ Call customer services. →*Page 13*
- ▸ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- Only use the appliance in enclosed spaces.
- Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- Never kink, crush or modify the power cord.
- Never place the appliance on or near hot surfaces.
- Be careful when processing hot food.
- Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.
- Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.
- Never touch the edges of the blades with bare hands.
- Keep packaging material away from children.
- Do not let children play with packaging material.
- Keep small parts away from children.
- Do not let children play with small parts.
- Follow the cleaning instructions.
- Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Avoiding material damage

- Do not operate the appliance at no-load.
- Do not exceed maximum processing quantities.
- Never use the To-Go blender jug with blade insert in a microwave or oven.
- Do not use the To-Go blender jug with blade insert to store objects which do not belong to it.

Familiarising yourself with your appliance

Overview

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ *Fig.* **1**

A	Main unit
B	To-Go blender jug with blade insert

1	On button
2	Cord storage
3	Lid with closable mouthpiece
4	Seal
5	To-Go blender jug
6	To-Go blade insert

Symbols

You can find an overview of the symbols used on your appliance here.

Symbol	Explanation
▲▼	Position markings

Operation

Setting up the appliance

1. Place the appliance on a stable, level, clean and flat work surface.
2. Do not insert the mains plug.

Processing food using the To-Go blender jug

→*Fig.* **2** - **9**

Overview of cleaning

Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.

- ▸ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▸ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▸ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.
- ▸ Never set the blade insert down with the blade facing downwards.

Clean the individual parts as indicated in the table.
→*Fig.* **10**

Preparing for cleaning

Separate the assembled parts before cleaning.

→*Fig.* **11** - **12**

Application examples

Observe the information and values in the table.
→*Fig.* **13**

Note

Restrictions on processing in the To-Go blender jug:

- Before mixing, cut ingredients into cubes approx. 1 cm in size.
- Add ingredients in the following order: liquids, dry products, fresh fruit and vegetables, leaf vegetables, ice cubes.
- Use sufficient liquid when mixing solid food.
- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- Do not make pancake batter or mayonnaise.
- Do not chop up ice cubes to make crushed ice, e.g. for cocktails.

Sample recipe

Carrot soup

Ingredients

- 240 g carrots
- 60 g potatoes
- 20 g onions
- 280 g cold vegetable stock
- 150 g cream
- 1 tsp tomato purée
- 1 pinch dried thyme
- Salt and pepper to taste

Cooking method

- Peel the vegetables and cut into cubes 1 x 1 cm in size.
- Add the vegetables and the cold vegetable stock to the To-Go blender jug.
- Blend the ingredients for 8 seconds.
- Add the blended ingredients to a pan and bring to the boil.
- Add the other ingredients and cook for 15 minutes.
- Season with salt and pepper to taste.

Troubleshooting

The appliance is not working.

Appliance has no power supply.

- ▸ Check whether your appliance is supplied with power.

The assembled To-Go blender jug cannot be placed on the main unit.

To-Go blade insert is not screwed on correctly and the safety catch prevents it from being put on.

- Turn the To-Go blade insert clockwise as far as possible.
  →*Fig.* **3**
  The ▼ and ▲ markings must match up.

Lid on To-Go blender jug is leaking.

Seal is missing from the lid.

- Insert the seal.

Disposing of old appliance

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
   Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.
You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.
You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at www.bosch-home.com on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces d'origine,
- pour le mixage de fruits, légumes et smoothies, par ex. smoothies avec glaçons.
- sous surveillance.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

L'appareil doit être débranché du secteur après chaque utilisation, lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant son assemblage ou démontage, avant le nettoyage, en cas de panne et lorsque les pièces en rotation s'approchent.
Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- ▸ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▸ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▸ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.

- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- Appelez le service après-vente. →*Page 17*
- Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- Faire preuve de prudence lors de la transformation d'aliments chauds.
- Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.
- Les pièces présentant des fissures ou autres défauts évidents ou qui sont mal positionnées doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.
- Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.

- Respecter les consignes de nettoyage.
- Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévenir les dégâts matériels

- Ne jamais faire tourner l'appareil à vide.
- Ne pas dépasser les quantités maximales indiquées.
- Ne jamais utiliser le bol mixeur à emporter avec sa lame dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- Ne pas conserver d'objets dans le bol mixeur à emporter quand la lame est montée.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Description de l'appareil

Aperçu

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.
→*Fig.* **1**

A	Appareil de base
B	Bol mixeur à emporter avec porte-lame
1	Touche d'enclenchement
2	Rangement du cordon
3	Couvercle avec clapet de consommation
4	Joint
5	Bol mixeur à emporter
6	Porte-lame à emporter

Symboles

Vous trouverez ici une vue d'ensemble des symboles sur votre appareil.

Symbole	Explication
	Repères de positionnement

Utilisation

Installer l'appareil

1. Placer l'appareil sur un plan de travail stable, plan, propre et lisse.
2. Ne pas brancher la fiche dans la prise de courant.

Transformer les aliments avec le bol mixeur à emporter

→*Fig.* **2** - **9**

Guide de nettoyage

Après utilisation, nettoyer immédiatement toutes les pièces afin d'éviter que les résidus ne sèchent.

- Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.
- Ne jamais poser le porte-lame avec les lames orientées vers le bas.

Nettoyer les différents composants comme indiqué dans le tableau.
→*Fig.* **10**

Préparer le nettoyage

Séparer les parties assemblées avant le nettoyage.
→*Fig.* **11** - **12**

Exemples d'utilisations

Respecter les indications et valeurs figurant dans le tableau.
→*Fig.* **13**

Remarque

Conditions d'utilisation du bol mixeur à emporter :

- Avant de les mixer, couper les ingrédients en cubes d'env. 1 cm.
- Verser les ingrédients dans l'ordre suivant : liquides, produits secs, fruits et légumes frais, légumes à feuilles, glaçons.
- Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.

- Ne pas broyer d'ingrédients tels que amandes, oignons, persil et viande.
- Ne pas préparer de la pâte à crêpes et de mayonnaise.
- Ne pas piler de glaçons, par exemple pour les cocktails.

Exemple de recette

Soupe aux carottes

Ingrédients
- 240 g de carottes
- 60 g de pommes de terre
- 20 g d'oignons
- 280 g de bouillon de légumes
- 150 g de crème
- 1 c. à c. de concentré de tomates
- 1 pincée de thym séché
- Sel et poivre à convenance

Préparation
- Éplucher les légumes et les couper en dés de 1 x 1 cm.
- Verser les légumes et le bouillon de légumes froid dans le bol mixeur à emporter.
- Mélanger les ingrédients pendant 8 secondes.
- Verser les ingrédients mélangés dans une casserole et porter à ébullition.
- Ajouter les autres ingrédients et laisser cuire 15 minutes.
- Saler et poivrer si nécessaire.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas.

L'appareil n'est pas sous tension.

▸ Vérifiez si l'appareil est bel et bien branché.

Le bol mixeur à emporter assemblé ne peut pas être installé sur l'appareil de base.

L'insert de lame pour gourde n'est pas correctement vissé et le verrouillage de sécurité empêche sa mise en place.

▸ Tourner l'insert de lame pour gourde dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
→*Fig.* **3**
Les repères ▼ et ▲ doivent être alignés.

Le couvercle du bol mixeur à emporter n'est pas étanche.

Il manque le joint dans le couvercle.

▸ Posez le joint.

Mettre au rebut un appareil usagé

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.
   Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, scannez le QR code figurant sur le document joint afin d'obtenir les coordonnées du service après-vente ainsi que les conditions de garantie, adressez-vous à notre service après-vente, votre revendeur ou consultez notre site web.
Vous trouverez les coordonnées du service après-vente en scannant le QR code figurant sur le document joint relatif aux coordonnées du service après-vente et aux conditions de garantie, ou sur notre site web.
Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous www.bosch-home.com sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

⚠ Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- con le parti originali;
- per frullare frutta, verdura e smoothie, ad es. smoothie con ghiaccio.
- sotto sorveglianza;
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell'attività domestica.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia, in caso di guasti e se ci si avvicina a oggetti in rotazione.

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

- ▸ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▸ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▸ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
- ▸ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▸ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. →*Pagina 21*

- Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.
- Prestare attenzione durante la lavorazione di alimenti caldi.
- Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.
- Sostituire i componenti che presentano incrinature o altri danni o che non possono essere alloggiati correttamente nella propria sede con ricambi originali.
- Non toccare mai le lame a mani nude.
- Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.
- Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Prevenzione di danni materiali

- Non mettere mai l'apparecchio in funzione a vuoto.
- Non superare le quantità massime di lavorazione.
- Non mettere mai il bicchiere frullatore To-Go con l'inserto lama nel microonde o in forno.
- Non conservare alcun oggetto esterno nel bicchiere frullatore To-Go con l'inserto lama.

Conoscere l'apparecchio

Panoramica

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.
→*Fig.* **1**

A	Apparecchio base
B	Bicchiere frullatore To-Go con gruppo lame
1	Tasto di accensione
2	Portacavo
3	Coperchio con apertura per bere chiudibile
4	Guarnizione
5	Bicchiere frullatore To-Go
6	Gruppo lame To-Go

Simboli

Di seguito è riportata una panoramica dei simboli sull'apparecchio.

Simbolo	Spiegazione
▲▼	Tacche di posizionamento

Funzionamento

Installazione dell'apparecchio

1. Collocare l'apparecchio su un piano di lavoro stabile, piano, pulito e liscio.
2. Non inserire la spina di alimentazione.

Lavorazione degli alimenti con il bicchiere frullatore To-Go

→*Fig.* **2** - **9**

Panoramica per la pulizia

Pulire tutti i componenti subito dopo l'uso per prevenire l'essiccamento dei residui.

- Non impiegare detergenti a base di alcol.
- Non utilizzare oggetti taglienti, appuntiti o metallici.
- Non usare panni o detergenti abrasivi.
- Non disporre mai il gruppo lame con le lame rivolte verso il basso.

Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.
→*Fig.* **10**

Preparazione per la pulizia

Prima della pulizia separare i componenti assemblati.

→*Fig.* **11** - **12**

Esempi d'impiego

Rispettare le indicazioni e i dati nella tabella.
→*Fig.* **13**

Nota

Limitazioni per la lavorazione nel bicchiere frullatore To-Go:

- Prima di frullare gli ingredienti tagliarli a cubetti di ca. 1 cm.
- Versare gli ingredienti nell'ordine seguente: liquidi, prodotti secchi, frutta e verdura fresca, verdura a foglia, cubetti di ghiaccio.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- non sminuzzare alimenti quali mandorle, cipolle, prezzemolo e carne.
- Non preparare impasto per crespelle e maionese.
- Non tritare cubetti di ghiaccio, ad es. per i cocktail.

Esempio di ricetta

Minestra di carote

Ingredienti

- 240 g di carote
- 60 g di patate
- 20 g di cipolle
- 280 g di brodo vegetale freddo
- 150 g di panna
- 1 cucchiaino di concentrato di pomodoro
- 1 presa di timo essiccato
- Sale e pepe a piacere

Preparazione

- Pelare la verdura e tagliarla a dadini da 1 x 1 cm.

- Inserire la verdura e il brodo vegetale freddo nel bicchiere frullatore To-Go.
- Frullare gli ingredienti per 8 secondi.
- Versare gli ingredienti frullati in una pentola e portare a ebollizione.
- Aggiungere gli ingredienti restanti e cuocere per 15 minuti.
- Insaporire con sale e pepe.

Sistemazione guasti

L'apparecchio non funziona.

All'apparecchio non arriva elettricità.

▸ Controllare che l'apparecchio riceva corrente elettrica.

Il bicchiere frullatore To-Go assemblato non può essere applicato sull'apparecchio base.

Il gruppo lame To-Go non è avvitato correttamente e la chiusura di sicurezza impedisce l'applicazione.

▸ Ruotare il gruppo lame To-Go in senso orario fino all'arresto.
→*Fig.* **3**
Le marcature ▼ e ▲ devono essere allineate.

Il coperchio sul bicchiere frullatore To-Go non è ermetico.

Non c'è la guarnizione del coperchio.

▸ Inserire la guarnizione.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia, presso il nostro servizio di assistenza clienti, il vostro rivenditore o sul nostro sito web.
I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia o sul nostro sito web.
Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce www.bosch-home.com nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

⚠ Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen.
- voor het mixen van fruit, groente en smoothies, bijv. smoothies met ijs.
- onder toezicht.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Het apparaat na ieder gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voor de montage, demontage of reiniging en als u roterende onderdelen nadert, altijd van het net scheiden.
Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer houden.

- ▸ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▸ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▸ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- ▸ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▸ Contact opnemen met de servicedienst. →*Pagina 25*

- Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.
- Wees voorzichtig bij het verwerken van hete levensmiddelen.
- Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.
- Onderdelen die herkenbare barsten of andere beschadigingen vertonen of niet goed zitten, door originele reserveonderdelen vervangen.
- Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.
- De reinigingsinstructies in acht nemen.
- Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Materiële schade voorkomen

- Het apparaat nooit onbelast laten draaien.
- Overschrijd de maximale verwerkingshoeveelheden niet.
- Nooit de To-Go-mixkom met mesinzetstuk in de magnetron of in de oven gebruiken.

- Geen vreemde voorwerpen in de To-Go-mixkom met mesinzetstuk bewaren.

Uw apparaat leren kennen

Overzicht

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→*Fig.* **1**

A	Basisapparaat
B	To-Go-mengbeker met mesinzetstuk
1	Inschakeltoets
2	Kabelvak
3	Deksel met afsluitbare drinkopening
4	Afdichting
5	To-Go-mengbeker
6	To-Go-mesinzetstuk

Symbolen

Hier vindt u een overzicht van de symbolen op uw apparaat.

Symbool	Toelichting
▲▼	Positiemarkeringen

Bediening

Apparaat plaatsen

1. Het apparaat op een stabiel, horizontaal, schoon en glad werkvlak neerzetten.
2. De stekker niet in het stopcontact steken.

Levensmiddelen met To-Go-mengbeker verwerken

→*Fig.* **2** - **9**

Reinigingsoverzicht

Reinig direct na gebruik alle onderdelen reinigen om het vastkoeken van resten te voorkomen.

- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.
- Het mesinzetstuk nooit met de bladen naar onderen neerleggen.

De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.
→*Fig.* **10**

Reiniging voorbereiden

De gemonteerde delen vóór de reiniging losmaken.

→*Fig.* **11** - **12**

Toepassingsvoorbeelden

De gegevens en waarden in de tabel in acht nemen.
→*Fig.* **13**

Opmerking

Beperkingen voor de verwerking in de to-go-mengbeker:

- De ingrediënten vóór het mixen in ca. 1 cm grote blokjes snijden.
- De ingrediënten in volgende volgorde erin doen: vloeistoffen, droge producten, vers fruit en verse groente, bladgroente, ijsblokjes.
- Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- Geen ingrediënten zoals amandelen, uien, peterselie of vlees verkleinen.
- Geen pannenkoekenbeslag of mayonaise maken.
- Geen ijsblokjes fijnmaken tot crushed ice, bijv. voor cocktails.

Voorbeeldrecept

Wortelsoep

Ingrediënten

- 240 g wortels
- 60 g aardappelen
- 20 g uien
- 280 g koude groentebouillon
- 150 g room
- 1 tl tomatenpuree
- 1 snufje gedroogde tijm
- zout en peper naar wens

Bereiding

- De groente schillen en in 1 x 1 cm grote blokjes snijden.
- De groente en de koude groentebouillon in de to-go-mengbeker doen.
- De ingrediënten 8 seconden mixen.
- De gemixte ingrediënten in een pan doen en aan de kook brengen.
- De overige ingrediënten toevoegen en 15 minuten koken.
- Op smaak brengen met peper en zout.

Storingen verhelpen

Apparaat werkt niet.

Het apparaat heeft geen stroom.

- Controleer of het apparaat van stroom wordt voorzien.

De in elkaar gezette to-go-mengbeker kan niet op het basisapparaat worden geplaatst.

Het to-go-mesinzetstuk is niet correct vastgedraaid en de veiligheidssluiting voorkomt dat de beker kan worden geplaatst.

- Draai het to-go-mesinzetstuk rechtsom tot aan de aanslag vast.
  →*Fig.* **3**
  De markeringen ▼ en ▲ moeten ten opzichte van elkaar zijn uitgelijnd.

Het deksel op de to-go-mengbeker lekt.

Afdichting in het deksel ontbreekt.

- Plaats de afdichting.

Afvoeren van uw oude apparaat

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieduur en de garantievoorwaarden in uw land ontvangt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievoorwaarden, bij onze klantenservice, uw dealer of op onze website.

De contactgegevens van de klantenservice vindt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievoorwaarden of op onze website. De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op www.bosch-home.com op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

⚠ Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- Med originale dele.
- til at blende frugt, grønt og smoothies, f.eks. smoothies med is.
- under opsyn
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Apparatet skal altid afbrydes fra strømnettet efter hver brug, når det ikke er under opsyn, før det samles, adskilles, rengøres og i tilfælde af fejl, samt når du nærmer dig roterende dele.
Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
Børn må ikke bruge apparatet til leg.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
Apparatet må ikke bruges af børn. Børn skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

- ▸ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▸ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ▸ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ▸ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ▸ Kontakt kundeservice. →*Side 29*
- ▸ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▸ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.

- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.
- Vær forsigtig ved forarbejdning af varme fødevarer.
- Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.
- Alle dele, der har sprækker eller andre skader, eller som ikke sidder rigtigt mere, skal udskiftes med originale reservedele.
- Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.
- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med smådele.
- Følg anvisningerne om rengøring.
- Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Forhindring af materielle skader

- Brug aldrig apparatet i tomgang.
- Overskrid ikke de maksimale forarbejdningsmængder.
- To-Go-blenderbægeret med knivindsats må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- Der må ikke opbevares fremmede genstande i To-Go-blenderbægeret med knivindsats.

Lær apparatet at kende

Oversigt

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.
→ *Fig.* **1**

A	Motorenhed
B	To-Go-blenderbæger med knivindsats
1	Tændknap
2	Kabelopbevaring
3	Låg med lukbar drikkeåbning
4	Tætning
5	To-Go-blenderbæger
6	To-Go-knivindsats

Symboler

Her kan du finde en oversigt over symboler på apparatet.

Symbol	Forklaring
▲▼	Positionsmarkeringer

Betjening

Opstilling af apparat

1. Stil apparatet på en stabil, lige, ren og glat arbejdsflade.
2. Sæt ikke netstikket i stikkontakten.

Forarbejdning af fødevarer med To-Go-blenderbægeret

→*Fig.* **2** - **9**

Rengøringsoversigt

Rengør straks alle dele efter brug, så resterne ikke tørrer fast.

- ▸ Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- ▸ Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- ▸ Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.
- ▸ Knivindsatsen må aldrig lægges med klingerne vendende nedad.

Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.
→*Fig.* **10**

Forberedelse af rengøring

Skil de samlede dele ad inden rengøring.

→*Fig.* **11** - **12**

Eksempler på brug

Vær opmærksom på angivelserne og værdierne i tabellen.
→*Fig.* **13**

Bemærk

Begrænsninger for forarbejdning i To-Go-blenderbægeret:

- Skær ingredienserne i ca. 1 cm store tern, før de blendes.
- Ifyld ingredienserne i følgende rækkefølge: Væsker, tørre produkter, frisk frugt og grønt, bladgrønt, isterninger.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- Ingredienser som mandler, løg, persille eller kød må ikke hakkes.
- Lav ikke pandekagedej og mayonnaise.
- Knus ikke isterninger til knust is, f.eks. til cocktails.

Opskrifteksempel

Gulerodssuppe

Ingredienser

- 240 g gulerødder
- 60 g kartofler
- 20 g løg
- 280 g kold grøntsagsbouillon
- 150 g fløde
- 1 tsk. tomatpuré
- 1 knsp. tørret timian
- Salt og peber efter behag

Tilberedning

- Skræl grøntsagerne, og skær dem i 1 x 1 cm store tern.
- Fyld grøntsagerne og den kolde grøntsagsbouillon i To-Go-blenderbægeret.
- Blend ingredienserne i 8 sekunder.
- Hæld de blendede ingredienser i en gryde, og kog dem op.
- Tilsæt de øvrige ingredienser, og kog det hele i 15 minutter.
- Smag til med salt og peber.

Afhjælpning af fejl

Apparatet virker ikke.

Apparatet får ikke strøm.

- ▸ Kontrollér, om der er strømforsyning til apparatet.

Det samlede To-Go-blenderbæger kan ikke sættes på motorenheden.

To-Go-knivindsatsen er ikke korrekt skruet på, og sikkerhedslåsen forhindrer, at den sættes på.

- Drej To-Go-knivindsatsen med uret indtil stop.
  →*Fig.* **3**
  Markering ▼ og ▲ skal være rettet mod hinanden.

Låget på To-Go-blenderbægeret er utæt.

Tætningen ved låget mangler.

- Sæt tætningen på.

Bortskaffelse af udtjent apparat

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.
   Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter hos vores kundeservice, forhandleren eller på vores website.
Der findes kontaktdata til kundeservice via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter og garantibetingelser eller på vores website.
Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

⚠ Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler
- til miksing av frukt, grønnsaker og smoothier, f.eks. smoothier med is.
- under tilsyn.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Apparatet må alltid kobles fra strømnettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre, rengjøres, ved feil og når du kommer i nærheten av roterende deler.
Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.
Barn må ikke få leke med apparatet.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.
Apparatet må ikke brukes av barn. Barn må holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

- ▸ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▸ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▸ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▸ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▸ Ta kontakt med kundeservice. →*Side 33*
- ▸ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

- Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.
- Vær forsiktig når du arbeider med varme matvarer.
- Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.
- Skift ut deler som har riss eller andre skader, eller som ikke sitter korrekt, med original-reservedeler.
- Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.
- Hold emballasjen borte fra barn.
- Barn må ikke få leke med emballasjen.
- Hold smådeler borte fra barn.
- Ikke la barn leke med smådeler.
- Følg rengjøringsanvisningene.
- Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

Unngå materielle skader

- Apparatet må aldri brukes ubelastet.
- Ikke gå over maksimal bearbeidingsmengde.
- To-Go-miksebegeret med knivinnsatsen må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- Ikke oppbevar uvedkommende gjenstander i To-Go-miksebegeret med knivinnsatsen.

Bli kjent med

Oversikt

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.
→ *Fig.* **1**

A	Grunnapparat
B	To-go-miksebeger med knivinnsats
1	Innkoblingsknapp

2	Kabeloppbevaring
3	Lokk med lukkbar drikkeåpning
4	Pakning
5	To-go-miksebeger
6	To-go-knivinnsats

Symboler

Her finner du en oversikt over apparatets symboler.

Symbol	Forklaring
▲▼	Posisjonsmarkeringer

Betjening

Oppstilling av apparatet

1. Plasser apparatet på en stabil, flat, ren og glatt arbeidsflate.
2. Ikke sett i støpselet.

Tilberede matvarer med to-go-miksebegeret

→*Fig.* **2** - **9**

Oversikt over rengjøring

Rengjør alle deler rett etter bruk for å hindre at rester tørker inn.

- ▸ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▸ Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- ▸ Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.
- ▸ Legg aldri knivinnsatsen med bladene nedover.

Rengjør enkeltdeler som angitt i tabellen.
→*Fig.* **10**

Klargjøre for rengjøring

Ta fra hverandre monterte deler før rengjøring.

→*Fig.* **11** - **12**

Eksempler på bruk

Overhold opplysningene og verdiene i tabellen.
→*Fig.* **13**

Merk

Begrensninger for tilberedning i To-go-miksebegeret:

- Kutt ingrediensene i ca. 1 cm store terninger før miksingen.
- Fyll ingrediensene på i følgende rekkefølge: Væsker, tørre produkter, fersk frukt og grønnsaker, blad-grønnsaker, isbiter.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- Ingredienser som mandler, løk, persille og kjøtt må ikke moses.
- Ikke produser pannekakerøre eller majones.
- Ikke knus isbiter til Crushed Ice, f.eks. til cocktailer.

Eksempel på oppskrift

Gulrotsuppe

Ingredienser

- 240 g gulrøtter
- 60 g poteter
- 20 g løk
- 280 g kald grønnsaksbuljong
- 150 g kremfløte
- 1 ts tomatpuré
- 1 klype tørket timian
- Smak til med salt og pepper

Tilberedning

- Skrell grønnsakene, og skjær dem i 1 x 1 cm store terninger.
- Fyll grønnsakene og den kalde grønnsaksbuljongen på to-go-miksebegeret.
- Miks. ingrediensene i 8 sekunder.
- Fyll de blandede ingrediensene over i en gryte, og gi dem et oppkok.
- Tilsett de øvrige ingrediensene, og la det koke i 15 minutter.
- Smak til med salt og pepper.

Utbedring av feil

Apparatet virker ikke.

Apparatet tilføres ikke strøm.

- ▸ Kontroller om apparatet forsynes med strøm.

Det er ikke mulig å sette et montert to-go-miksebeger på grunnapparatet.

To-go-knivinnsatsen er ikke skrudd fast riktig, og sikkerhetslåsen gjør at den ikke kan settes på.

- ▸ Vri to-go-knivinnsatsen med klokka til den sitter fast.
  →*Fig.* **3**
  Merkene ▼ og ▲ må være innrettet på hverandre.

Lokket på to-go-miksebegeret er ikke tett.

Tetningen i lokket mangler.

- Sett inn tetningen.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du finner detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti, hos kundeservice, forhandler eller på nettsiden vår.
Du finner kontaktinformasjonen til kundeservice ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti eller på nettsiden vår.
Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggsdokumenter.

⚠ Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:

- med originaldelar.
- för att mixa frukt, grönsaker och smoothies, exempelvis smoothies med is
- under tillsyn.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Dra alltid ur sladden efter användning, när du inte har apparaten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning, rengöring, vid fel och när du närmar dig roterande delar.

Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under tillsyn eller om de har instruerats om hur apparaten ska användas säkert och har förstått de risker som sammanhänger med detta.

Låt inte barn leka med enheten.

Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.

Låt inte barn använda apparaten. Håll barn borta från apparaten och anslutningsledningen.

- ▸ Använd aldrig skadad enhet.
- ▸ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▸ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▸ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▸ Ring service. →*Sid. 37*
- ▸ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▸ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

- Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.
- Var försiktig vid bearbetning av varma matvaror.
- Bearbeta inga heta livsmedel över 50 °C i To-Go-mixerbägaren.
- Byt delar som är spruckna eller skadade på annat sätt, eller som inte sitter fast korrekt, mot originalreservdelar.
- Vidrör aldrig klingorna med bara händer.
- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- Låt inte barn leka med smådelar.
- Följ rengöringsanvisningarna.
- Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

Undvika sakskador

- Kör aldrig apparaten på tomgång.
- Överskrid inte de maximala bearbetningsmängderna.
- Använd aldrig TO GO-mixerbägaren med knivinsats i mikrovågsugnen eller vanliga ugnen.
- Förvara inte främmande föremål i TO GO-mixerbägaren med knivinsats.

Lär känna

Översikt

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→ *Fig.* **1**

A	Motordel
B	To-Go-mixerbägare med knivinsats
1	Startknapp
2	Kabelfack
3	Lock med stängbar dricköppning
4	Tätning

5	To-Go-mixerbägare
6	To-Go-knivinsats

Symboler

Här följer en översikt över symbolerna på apparaten.

Symbol	Beskrivning
▲▼	Positionsmarkeringar

Användning

Uppställning av apparaten

1. Ställ apparaten på en stabil, vågrät, ren och slät arbetsyta.
2. Sätt inte in nätstickkontakten.

Mixa livsmedel med To-Go-mixbägaren

→*Fig.* **2** - **9**

Rengöringsöversikt

Rengör alla delar direkt efter användningen så att inga rester torkar in.

- ▸ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▸ Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- ▸ Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.
- ▸ Lägg aldrig ned knivinsatsen med bladen nedåt.

Rengör de olika delarna enligt anvisningarna i tabellen.
→*Fig.* **10**

Förbereda rengöringen

Ta isär de hopmonterade delarna före rengöringen.

→*Fig.* **11** - **12**

Användningsexempel

Beakta uppgifterna och värdena i tabellen.
→*Fig.* **13**

Notering

Begränsningar för bearbetning i To-Go-mixerbägare:

- Skär före mixningen ingredienserna i cirka 1 cm stora bitar.
- Tillsätt ingredienserna i följande ordningsföljd: vätska, torrprodukter, färsk frukt och grönsaker, bladgrönsaker, isbitar.
- Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- Finfördela inte ingredienser som mandlar, lök, persilja och kött.
- Tillaga ingen pannkakssmet och ingen majonnäs.
- Hacka inga isbitar till krossad is, exempelvis för drinkar.

Receptexempel

Morotssoppa

Ingredienser

- 240 g morötter
- 60 g potatisar
- 20 g lökar
- 280 g kall grönsaksbuljong
- 150 g grädde
- 1 tsk tomatpuré
- 1 nypa torkad timjan
- Salt och peppar efter behag

Tillagning

- Skala grönsakerna och skär dem i 1 x 1 cm stora tärningar.
- Lägg grönsakerna och den kalla grönsaksbuljongen i To-Go-mixerbägaren.
- Mixa ingredienserna i 8 sekunder.
- Häll de mixade ingredienserna i en kastrull och låt koka upp.
- Tillsätt övriga ingredienser och koka i 15 minuter.
- Smaka av med salt och peppar.

Avhjälpning av fel

Apparaten fungerar inte.

Apparaten får ingen ström.

- ▸ Kontrollera om din enhet får ström.

Det går inte att sätta på den hopmonterade To-Go-mixerbägaren på motordelen.

To-Go-knivinsatsen är inte korrekt fastskruvad och säkerhetsspärren förhindrar att den sätts på.

- ▸ Vrid To-Go-knivinsatsen medurs till stopp.
  →*Fig.* **3**
  Markeringarna ▼ och ▲ måste linjera med varandra.

Locket på To-Go-mixerbägaren är inte tätt.

Locktätningen saknas.

- Sätt i tätningen.

Omhändertagande av begagnade apparater

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt. Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och -villkor i ditt land hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. servicekontakter och garantivillkor, hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.
Service kontaktinfo hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. servicekontakter och garantivillkor eller på vår webbsajt.
Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under www.bosch-home.com på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

⚠ Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisten osien kanssa.
- hedelmien, marjojen, vihannesten ja smoothien sekoittamiseen, esim. smoothie jäillä.
- valvonnan alaisena.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Irrota laite verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, sitä ei voida valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta, häiriötilanteissa ja lähestyttäessä pyöriviä osia.
Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähettyviltä.

- ▸ Älä käytä viallista laitetta.
- ▸ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▸ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ▸ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▸ Soita huoltopalveluun. →*Sivu 41*
- ▸ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▸ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.

- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.
- Ole varovainen, kun käsittelet kuumia elintarvikkeita.
- Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.
- Osat, joissa on halkeamia tai muita vaurioita tai jotka eivät ole kunnolla kohdallaan, on vaihdettava valmistajan alkuperäisiin varaosiin.
- Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.
- Noudata puhdistusohjeita.
- Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Esinevahinkojen välttäminen

- Älä koskaan käytä laitetta tyhjäkäynnillä.
- Älä ylitä enimmäiskäsittelymääriä.
- Älä koskaan käytä terällä varustettua 2Go-sekoituspulloa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- Älä säilytä terällä varustetussa 2Go-sekoituspullossa vieraita esineitä.

Tutustuminen

Yleiskatsaus

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.
→*Kuva* **1**

A	Peruslaite
B	To-Go-sekoituspullo ja teräosa
1	Käynnistyskytkin

2	Johdon säilytystila
3	Suljettavalla juoma-aukolla varustettu kansi
4	Tiiviste
5	To-Go-sekoituspullo
6	To-Go-teräosa

Symbolit

Tästä löydät yleiskuvan laitteen symboleista.

Symboli	Selitys
	Kohdistusmerkinnät

Käyttö

Laitteen sijoittaminen

1. Aseta laite tukevalle, tasaiselle ja puhtaalle työtasolle.
2. Älä liitä pistoketta pistorasiaan.

Elintarvikkeiden käsittely To-Go-sekoituspullolla

→*Kuva* **2** - **9**

Puhdistusohjeet

Puhdista kaikki osat käytön jälkeen, jotta elintarvikkeiden jäänteet eivät kuivu niihin kiinni.

- ▸ Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- ▸ Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- ▸ Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.
- ▸ Älä laske teräosaa pöydälle niin, että terät ovat alaspäin.

Puhdista yksittäiset osat taulukon ohjeiden mukaan.
→*Kuva* **10**

Puhdistuksen valmistelu

Irrota kootut osat toisistaan ennen puhdistusta.

→*Kuva* **11** - **12**

Käyttöesimerkkejä

Noudata taulukossa annettuja tietoja ja arvoja.
→*Kuva* **13**

Huomautus

Rajoitukset käsittelylle To-Go-sekoituspullossa:

- Leikkaa ainekset 1 cm:n kokoisiksi kuutioiksi ennen sekoittamista.
- Täytä ainekset seuraavassa järjestyksessä: nesteet, kuivatuotteet, tuoreet hedelmät ja vihannekset, lehtivihannekset, jääpalat.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Älä hienonna aineksia kuten manteleita, sipuleita, persiljaa tai lihaa.
- Älä käytä laitetta lettutaikinan ja majoneesin valmistamiseen.
- Älä hienonna jääpaloja murskeeksi esim. juomasekoituksia varten.

Reseptiesimerkki

Porkkanakeitto

Ainekset

- 240 g porkkanoita
- 60 g perunoita
- 20 g sipulia
- 280 g kylmää kasvislientä
- 150 g kermaa
- 1 tl tomaattipyreetä
- 1 hyppysellinen kuivattua timjamia
- Suolaa ja pippuria maun mukaan

Valmistus

- Kuori vihannekset ja leikkaa ne 1 x 1 cm:n kokoisiksi kuutioiksi.
- Täytä vihannekset ja kylmä kasvisliemi To-Go-sekoituspulloon.
- Sekoita aineksia 8 sekuntia.
- Laite sekoitetut ainekset kattilaan ja kiehauta ne.
- Lisää loput ainekset ja keitä 15 minuuttia.
- Mausta suolalla ja pippurilla.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Laite ei toimi.

Laite ei saa virtaa.

- ▸ Tarkista, onko laite kytketty virtalähteeseen.

Koottua To-Go-sekoituspulloa ei voi kiinnittää peruslaitteeseen.

To-Go-teräosaa ei ole kiinnitetty oikein ja turvalukitus estää kiinnittämisen.

- Käännä To-Go-teräosaa myötäpäivään vasteeseen asti.
  →*Kuva* **3**
  Merkintöjen ▼ ja ▲ on oltava kohdakkain.

To-Go-sekoituspullon kansi vuotaa.

Kannesta puuttuu tiiviste.

- Aseta tiiviste paikalleen.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.
Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietoja ja takuuehtoja koskevassa dokumentissa, huoltopalvelustamme, kauppiaaltasi tai verkkosivultamme.
Huoltopalvelun yhteystiedot saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietoja ja takuuehtoja koskevassa dokumentissa, tai verkkosivultamme.
Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta www.bosch-home.com laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

⚠ Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas originales.
- para triturar fruta y verdura y preparar smoothies; p. ej. smoothies con helado.
- bajo la supervisión de una persona.
- para cantidades y tiempos de funcionamiento habituales de uso doméstico.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje, limpieza, en caso de avería y cuando usted se vaya a acercar a las piezas giratorias.
Este aparato los pueden manejar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.
No deje que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.
El aparato no deberá ser usado por niños. Mantenga a los niños alejados del aparato y del cable de conexión.

- ▸ No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▸ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▸ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▸ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.

- Llame al Servicio de Asistencia Técnica. →*Página45*
- Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
- Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
- Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
- No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.
- No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.
- Tener precaución al elaborar alimentos calientes.
- No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.
- Piezas que presenten grietas u otros daños, o bien que no asienten correctamente, deben cambiarse por piezas de repuesto originales.
- No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.
- Respetar las indicaciones de limpieza.
- Antes de cada uso, limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos.

Evitar daños materiales

- No poner nunca en marcha el aparato en vacío.
- No exceda las cantidades máximas de batido.
- No utilizar nunca el vaso de la batidora To-Go con cuchillas en el microondas ni en el horno.
- No guardar objetos extraños en el vaso de la batidora To-Go con cuchillas.

Familiarizándose con el aparato

Vista general

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.
→*Fig.* **1**

A	Base motriz
B	Batidora de vaso To Go con cuchilla
1	Tecla de conexión
2	Recogida del cable
3	Tapa con abertura para beber con cierre
4	Junta
5	Vaso de la batidora To Go
6	Cuchilla To Go

Símbolos

Aquí encontrará un resumen de los símbolos que aparecen en el aparato.

Símbolo	Explicación
▲▼	Marcas de posición

Manejo

Colocar el aparato

1. Colocar el aparato sobre una superficie de trabajo estable, plana, limpia y lisa.
2. No introducir el enchufe en la toma de corriente.

Procesar los alimentos con la batidora de vaso To Go

→*Fig.* **2** - **9**

Vista general de la limpieza

Limpiar todas las piezas directamente después de utilizarlas para evitar que los restos se sequen en la superficie.

- No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol.
- No utilizar objetos afilados, en punta o metálicos.
- No utilizar paños ni productos de limpieza abrasivos.
- No depositar nunca la cuchilla con las hojas hacia abajo.

Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.
→*Fig.* **10**

Preparativos para la limpieza

Desmontar las piezas montadas antes de la limpieza.

→*Fig.* **11** - **12**

Ejemplos prácticos

Tener en cuenta las indicaciones y los valores de la tabla.
→*Fig.* **13**

Nota

Limitaciones de cara a la elaboración en el vaso de la batidora To Go:

- Antes de mezclar los ingredientes, cortarlos en dados de aprox. 1 cm.
- Echar los ingredientes en el siguiente orden: líquidos, productos secos, frutas y verduras frescas, hojas verdes y, por último, cubitos de hielo.
- Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- no picar ingredientes como almendras, cebollas, perejil y carne.
- No elaborar masa para crepes ni mayonesas.
- No triturar cubitos de hielo en hilo picado, p. ej., para cócteles.

Receta de ejemplo

Sopa de zanahoria

Ingredientes

- 240 g de zanahorias
- 60 g de patatas
- 20 g de cebollas
- 280 g de caldo de verduras frío
- 150 g de nata
- 1 cucharadita de tomate concentrado

- 1 pizca de tomillo seco
- Sal y pimienta al gusto

Preparación
- Pelar las verduras y cortarlas en dados de 1 x 1 cm.
- Introducir las verduras y el caldo de verduras frío en el vaso de la batidora To Go.
- Batir los ingredientes durante 8 segundos.
- Verter la mezcla en una olla y llevar a ebullición.
- Añadir los demás ingredientes y cocinar durante 15 minutos.
- Salpimentar.

Solucionar pequeñas averías

El aparato no funciona.

El aparato no tiene corriente eléctrica.

▸ Compruebe si el aparato recibe corriente.

El vaso de la batidora To Go montado no puede colocarse sobre la base motriz.

El vaso de la batidora To Go no está correctamente enroscado y el cierre de seguridad impide su colocación.

▸ Girar la cuchilla To Go en sentido horario hasta el tope.
→*Fig.* **3**
Las marcas ▼ y ▲ deben estar alineadas una sobre otra.

La tapa del vaso de la batidora To Go presenta fugas.

Falta la junta de la tapa.

▸ Colocar la junta.

Eliminación del aparato usado

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
   Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de garantía y las condiciones de garantía en su país, utilizar el código QR del documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía, contactar con nuestro servicio al cliente, con su distribuidor o visitar nuestra página web.
En el documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía o en nuestra página web figuran los datos de contacto del servicio al cliente mediante el código QR.
La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en www.bosch-home.com en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

⚠ Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:

- com peças originais.
- para misturar frutas, legumes e smoothies, p. ex. smoothies com gelo.
- sob supervisão.
- para as quantidades e frequências normais num lar.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Desligar sempre o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar, limpar, em caso de anomalia e se se aproximar de peças em rotação.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.

O aparelho não pode ser utilizado por crianças. Manter as crianças afastadas do aparelho e da ficha de ligação.

- ▸ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▸ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ▸ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▸ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▸ Contactar a Assistência Técnica. →*Página 49*
- ▸ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.

- As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
- Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.
- Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.
- Processar alimentos quentes com cuidado.
- Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.
- Peças que apresentem fissuras ou outros danos, ou que não estejam colocadas corretamente, têm de ser substituídas por peças sobressalentes originais.
- Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.
- Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.
- Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.
- Ter em atenção as indicações de limpeza.
- Limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos antes de cada utilização.

Evitar danos materiais

- Nunca utilize o aparelho em vazio.
- Não exceder as quantidades máximas de processamento.
- Nunca utilizar o copo misturador de transporte com lâmina no micro-ondas ou no forno.
- Não guardar objetos estranhos no copo misturador de transporte com lâmina.

Familiarização

Vista geral

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.
→*Fig.* **1**

A	Aparelho base
B	Copo misturador To-Go com adaptador da lâmina
1	Tecla de ligação
2	Arrumação do cabo
3	Tampa com abertura de beber que fecha
4	Vedante
5	Copo misturador de transporte
6	Adaptador da lâmina To-Go

Símbolos

Aqui encontra uma vista geral dos símbolos do seu aparelho.

Símbolo	Explicação
▲▼	Marcações de posição

Operação

Instalar o aparelho

1. Coloque o aparelho sobre uma bancada estável, plana, limpa e lisa.
2. Não ligue a ficha de rede à tomada.

Processar alimentos com o copo misturador To-Go

→*Fig.* **2** - **9**

Vista geral da limpeza

Limpar imediatamente todas as peças após a utilização, para que os resíduos não sequem.

- Não utilizar detergentes que contenham álcool ou álcool etílico.
- Não utilizar objetos cortantes, pontiagudos ou metálicos.
- Não utilizar panos ou detergentes abrasivos.
- Nunca pousar o adaptador da lâmina com as lâminas viradas para baixo.

Limpe cada uma das peças, como indicado na tabela.
→*Fig.* **10**

Preparar a limpeza

Separar as peças montadas antes da limpeza.

→*Fig.* **11** - **12**

Exemplos de utilização

Observe as indicações e os valores da tabela.
→*Fig.* **13**

Nota

Limitações para o processamento no copo misturador To-Go:

- Cortar os ingredientes em cubos de aprox. 1 cm de tamanho antes de misturar.
- Encher os ingredientes pela seguinte ordem: líquidos, produtos secos, fruta e legumes frescos, verduras, cubos de gelo.
- Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de liquido.
- Não triturar ingredientes como amêndoas, cebolas, salsa e carne.
- Não produzir massa para crepes nem maionese.
- Não picar cubos de gelo, p. ex. para cocktails.

Dica de receita

Sopa de cenoura

Ingredientes

- 240 g cenouras
- 60 g batatas
- 20 g cebolas
- 280 g caldo de legumes frio
- 150 g de natas
- 1 colher de chá de concentrado de tomate
- 1 pitada de tomilho seco
- Sal e pimenta a gosto

Preparação
- Descasque-os legumes e corte-os em cubos de 1 x 1 cm.
- Coloque os legumes e o caldo de legumes frio no copo misturador To-Go.
- Misturar os ingredientes por 8 segundos.
- Coloque os ingredientes misturados num tacho e deixe ferver.
- Adicionar os restantes ingredientes e cozer por 15 minutos.
- Tempere com sal e pimenta.

Eliminar falhas

O aparelho não funciona.

O aparelho não tem corrente.

▸ Verificar se o aparelho recebe energia elétrica.

Não é possível colocar o copo misturador To-Go completo no aparelho base.

O acessório de lâminas To-Go não está corretamente enroscado e o fecho de segurança impere a colocação.

▸ Rode o acessório de lâminas To-Go no sentido dos ponteiros do relógio até prender.
→*Fig.* **3**
As marcas ▼ e ▲ têm de estar alinhadas uma com a outra.

A tampa no copo misturador To-Go tem uma fuga.

Falta o vedante na tampa.

▸ Coloque o vedante.

Eliminar o aparelho usado

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Elimine o aparelho de forma ecológica. Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Assistência Técnica

Pode obter informações detalhadas sobre a duração e as condições de garantia no no seu país junto do nosso serviço de apoio ao consumidor, do comerciante ou na nossa página web, por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço e condições de garantia.
Pode encontrar os dados de contacto do serviço de apoio ao consumidor por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço condições de garantia ou na nossa página Web.
Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826online em www.bosch-home.com, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

⚠ Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξαρτήματα.
- Για την ανάμειξη φρούτων, λαχανικών και smoothie, π.χ. smoothie με παγωτό.
- κάτω από επιτήρηση.
- Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για το νοικοκυριό.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, σε περίπτωση σφάλματος και όταν πλησιάζετε σε κινούμενα μέρη πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από το δίκτυο του ρεύματος.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▸ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.

- Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. →*Σελίδα 53*
- Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.
- Προσέχετε κατά την επεξεργασία ζεστών τροφίμων.
- Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.
- Αντικαταστήστε εξαρτήματα, τα οποία εμφανίζουν ρωγμές ή άλλες ζημιές ή δεν προσαρμόζονται σωστά, με γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.
- Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.
- Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία).
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες επεξεργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού στα μικροκύματα ή στον φούρνο.
- Μην αποθηκεύετε ξένα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού.

Γνωριμία

Επισκόπηση

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.
→*Εικ.* **1**

A	Βασική συσκευή
B	Δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού
1	Πλήκτρο ενεργοποίησης
2	Φύλαξη καλωδίου
3	Καπάκι με επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης
4	Στεγανοποίηση
5	Δοχείο ανάμειξης To-Go
6	Ένθετο μαχαιριού To-Go

Σύμβολα

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των συμβόλων στη συσκευή σας.

Σύμβολο	Εξήγηση
▲▼	Μαρκαρίσματα θέσης

Χειρισμός

Τοποθέτηση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και λεία επιφάνεια εργασίας.
2. Μη βάλετε το φις στην πρίζα.

Επεξεργασία των τροφίμων με το δοχείο ανάμειξης To-Go

→*Εικ.* **2** - **9**

Επισκόπηση καθαρισμού

Καθαρίζετε αμέσως μετά τη χρήση όλα τα εξαρτήματα, για να εμποδίσετε την ξήρανση τυχών υπολειμμάτων.

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή οινόπνευμα.
- Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κοφτερό, αιχμηρό ή μεταλλικό αντικείμενο.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.
- Μην εναποθέτετε το ένθετο μαχαιριού ποτέ με τις λεπίδες προς τα κάτω.

Καθαρίστε τα ξεχωριστά μέρη, όπως αναφέρεται στον πίνακα.
→*Εικ.* **10**

Προετοιμασία καθαρισμού

Χωρίστε τα συναρμολογημένα εξαρτήματα πριν τον καθαρισμό.

→*Εικ.* **11** - **12**

Παραδείγματα εφαρμογών

Προσέξτε τα στοιχεία και τις τιμές στον πίνακα.
→*Εικ.* **13**

Σημείωση

Περιορισμοί για την επεξεργασία στο δοχείο ανάμειξης To-Go:

- Πριν την ανάμειξη, κόψτε τα υλικά σε κύβους μεγέθους περίπου 1 cm.
- Προσθέστε τα υλικά με την ακόλουθη σειρά: Υγρά, ξηρά προϊόντα, φρέσκα φρούτα και λαχανικά, φυλλώδη λαχανικά, παγάκια.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Μην τεμαχίζετε υλικά όπως αμύγδαλα, κρεμμύδια, μαϊντανό και κρέας.
- Μην παρασκευάσετε ζύμη για κρέπες ή μαγιονέζα.
- Μη θρυματίσετε παγόκυβους σε Crushed Ice, π.χ. για κόκτεϊλ.

Παράδειγμα συνταγής

Καροτόσουπα

Υλικά συνταγής
- 240 γρ. καρότα
- 60 γρ. πατάτες
- 20 γρ. κρεμμύδια
- 280 γρ. κρύος ζωμός λαχανικών
- 150 γρ. κρέμα γάλακτος
- 1 κουταλάκι ντοματοπολτός
- 1 πρέζα ξηρό θυμάρι
- Αλάτι και πιπέρι κατά βούληση

Παρασκευή
- Καθαρίστε τα λαχανικά και κόψτε τα σε μικρά κομμάτια 1 x 1 cm.
- Βάλτε τα λαχανικά και τον κρύο ζωμό λαχανικών στο δοχείο ανάμειξης To-Go.
- Αναμείξτε τα υλικά 8 δευτερόλεπτα.
- Βάλτε τα αναμεμειγμένα υλικά σε μία κατσαρόλα και αφήστε να πάρουν μια βράση.
- Προσθέστε τα υπόλοιπα υλικά και μαγειρέψτε τα για 15 λεπτά.
- Καρυκεύστε με αλάτι και πιπέρι.

Αποκατάσταση βλαβών

Η συσκευή δε λειτουργεί.

Η συσκευή δεν έχει καθόλου ρεύμα.

▸ Ελέγξτε, εάν η συσκευή σας τροφοδοτείται με ρεύμα.

Το συναρμολογημένο ποτήρι μίξερ To-Go δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη βασική συσκευή.

Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν έχει βιδωθεί σωστά και το πώμα ασφαλείας εμποδίζει την τοποθέτηση.

▸ Βιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go μέχρι τέρμα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
→ *Εικ.* **3**
Τα μαρκαρίσματα ▼ και ▲ πρέπει να είναι μεταξύ τους ευθυγραμμισμένα.

Το καπάκι στο ποτήρι μίξερ To-Go είναι μη στεγανό.

Η στεγανοποίηση στο καπάκι λείπει.

▸ Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση.

Απόσυρση παλιάς συσκευής

1. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορό σας ή την ιστοσελίδα μας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα θα βρείτε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης ή στην ιστοσελίδα μας.
Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (EU) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από www.bosch-home.com στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρβις της συσκευής σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

⚠ Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ile kullanınız.
- Meyve, sebze ve Smoothie'ler karıştırmak, örn. buzlu Smoothie'ler.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- evde işlenilen miktar ve süreler için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, birleştirme, ayırma ve temizlik öncesinde, hata durumunda ve dönen parçalara yaklaştığınızda cihazınızın elektrik fişini çekiniz.
Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, mutlaka sorumlu bir kişinin nezareti altında veya ancak cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

- ▸ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▸ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- ▸ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- ▸ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▸ Müşteri hizmetlerini arayınız. →*Sayfa57*
- ▸ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.

- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.
- Sıcak yiyecekleri işlerken dikkatli olunuz.
- 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.
- Gözle görülür renk değişimleri, çatlaklar veya başka hasarlar olan veya yerine doğru oturmayan parçaları orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Bıçak ağ□ızlarına asla çıplak elle dokunmayın.
- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.
- Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- Cihazı kesinlikle malzemesiz çalıştırmayın.
- Azami işleme miktarları aşılmamalıdır.
- Bıçaklı To-Go karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- Bıçaklı To-Go karıştırma kabının içinde yabancı cisim saklamayınız.

Cihazı tanıma

Genel bakış

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→*Şek.* **1**

A	Ana cihaz
B	Bıçak üniteli To-Go karıştırma kabı
1	Açma/kapama tuşu
2	Kablo muhafaza bölümü
3	Kapatılabilen içme delikli kapak
4	Conta
5	Portatif karıştırma kabı
6	To-Go bıçak ünitesi

Semboller

Bu bölümde, cihazınızdaki sembolleri tanıtan bir genel bakış yer almaktadır.

Sembol	Açıklama
▲▼	Pozisyon işaretleri

Kullanım

Cihazın kurulması

1. Cihazı dengeli, düz ve temiz bir çalışma alanı üzerine yerleştirin.
2. Elektrik fişini takmayın.

Besinlerin To-Go karıştma kabıyla işlenmesi

→*Şek.* **2** - **9**

Temizliğe genel bakış

Artıkların kuruyarak yapışmasını engellemek için tüm parçaları kullandıktan hemen sonra temizleyiniz.

- Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.
- Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.
- Bıçak ünitesini kesinlikle bıçak aşağıya bakacak şekilde yerleştirmeyiniz.

Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.
→*Şek.* **10**

Temizlik hazırlığı

Temizlemeye başlamadna önce, birleştirmiş olduğunuz cihaz parçalarını ayırınız.
→*Şek.* **11** - **12**

Kullanım örnekleri

Tablodaki bilgileri ve değerleri dikkate alınız.
→*Şek.* **13**

Not

To-Go karıştırma kabında işlemeye yönelik kısıtlamalar:

- Malzemeleri karıştırmadan önce yaklaşık 1 cm'lik küpler halinde kesiniz.
- Yiyecekleri şu sırayla doldurunuz: Sıvılar, kuru ürünler, taze meyve ve sebzeler, yapraklı sebzeler, buz.
- Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- Badem, soğan, maydonoz ve et gibi malzemeleri parçalamayınız.
- Kremp hamuru veya myonez hazırlamak için kullanmayınız.
- Buz küplerini toz buz haline getirmek için kullanmayınız, örn. kokteyller.

Örnek tarif

Havuç çorbası

Malzemeler

- 240 g havuç
- 60 g patates
- 20 g soğan
- 280 g soğuk sebze suyu
- 150 g krema
- 1 TK domates salçası
- 1 tutam kuru kekik
- İsteğe göre tuz ve karabiber

Hazırlama

- Sebzeleri soyunuz ve 1 x 1 cm büyüklüğünde küpler halinde kesiniz.
- Sebzeleri ve soğuk sebze suyunu To-Go karıştırma kabına doldurunuz.
- Malzemeleri 8 saniye karıştırınız.
- Karıştırılan malzemeleri bir tencereye doldurup kaynatınız.
- Kalan malzemeleri ilave edip 15 dakika pişiriniz.
- Tuz ve karabiber ile tatlandırın.

Arızaları giderme

Cihaz çalışmıyor.

Cihaza güç gitmiyor.

- Cihazınıza akım gidip gitmediğini kontrol ediniz.

Toplanmış To-Go karıştırma kabı ana cihaza yerleştirilemiyor.

To-Go bıçak ünitesi doğru vidalanmamış ve güvenlik kilidi yerleştirmeyi önlüyor.

- To-Go bıçak ünitesini saat dönüş yönünün tersinde dayanana kadar çeviriniz.
  →*Şek.* **3**
  ▼ ve ▲ işaretleri aynı hizada olmalıdır.

To-Go karıştırma kabı üzerindeki kapak sızdırıyor.

Kapaktaki conta hatalı.

- Contayı yerleştiriniz.

Eski cihazları atığa verme

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
   Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan “Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği’nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez”.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden, müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcımızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00
Fax : 0216 528 99 99
Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com
Müşteri hizmetlerinin iletişim verilerini ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden veya Web sitemizde bulabilirsiniz.
Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://www.bosch-yetkiliservisi.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.
SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında www.bosch-home.com altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

Garanti Şartları

Kullanim Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

⚠ Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami,
- do miksowania owoców i warzyw na napoje typu smoothie, np. smoothie z lodem.
- ciągle je nadzorując.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Urządzenie musi być odłączane od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złożeniem, rozłożeniem, rozpoczęciem czyszczenia, w razie wystąpienia błędu oraz przy zbliżaniu się do obracających się części.
Osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Tego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Dzieciom należy uniemożliwić dostęp do urządzenia i jego przewodu zasilającego.

- ▸ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▸ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▸ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▸ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przy-

łączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- Wezwać serwis. →*Strona 61*
- Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Zachowywać ostrożność przy przetwarzaniu gorących artykułów spożywczych.
- Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".
- Części posiadające pęknięcia lub inne uszkodzenia albo niepoprawnie zamocowane muszą zostać wymienione na oryginalne części zamienne.
- Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.
- Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

- Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.
- Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Zapobieganie szkodom materialnym

- Nigdy nie włączać pustego urządzenia.
- Nie przekraczać maksymalnych przetwarzanych ilości.
- Nigdy nie używać pojemnika miksera To-Go z wkładem nożowym w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- Nie przechowywać w pojemniku miksera To-Go z wkładem nożowym żadnych przedmiotów.

Poznawanie urządzenia

Przegląd

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.
→*Rys.* **1**

A	Korpus urządzenia
B	Pojemnik "na wynos" z wkładką tnącą
1	Przycisk włącznika
2	Schowek dla kabla
3	Pokrywa z zamykanym otworem do picia
4	Uszczelka
5	Pojemnik "na wynos"
6	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos"

Symbole

W tym miejscu można znaleźć przegląd symboli znajdujących się na urządzeniu.

Symbol	Objaśnienie
▲▼	Oznaczenia pozycji

Obsługa

Ustawianie urządzenia

1. Postawić urządzenie na stabilnej, poziomej, czystej i równej powierzchni.
2. Nie podłączać wtyczki do gniazda sieciowego.

Przetwarzanie produktów za pomocą pojemnika "na wynos"

→*Rys.* **2** - **9**

Przegląd procesu czyszczenia

Po użyciu od razu czyścić wszystkie części, aby nie dopuścić do zasychania resztek składników.

- Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.
- Nigdy nie odkładać wkładki tnącej nożami skierowanymi w dół.

Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.
→*Rys.* **10**

Przygotowania do czyszczenia

Przed rozpoczęciem czyszczenia oddzielić od siebie zmontowane części.

→*Rys.* **11** - **12**

Przykłady zastosowania

Zastosować się do informacji i wartości podanych w tabeli.
→*Rys.* **13**

Uwaga

Ograniczenia przetwarzania w składników w pojemniku na wynos:

- Przed zmiksowaniem pokroić składniki w kostkę o wielkości ok. 1 cm.
- Składniki dodawać w następującej kolejności: płyny, produkty suche, świeże owoce i warzywa, warzywa liściaste, kostki lodu.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.

- Nie używać urządzenia do przygotowywania ciasta na naleśniki ani majonezu.
- Nie używać urządzenia do rozdrabniania samych kostek lodu, np. do koktajli.

Przykładowy przepis

Zupa marchwiowa

Składniki
- 240 g marchwi
- 60 g ziemniaków
- 20 g cebuli
- 280 g zimnego bulionu warzywnego
- 150 g śmietany
- 1 łyżeczka przecieru pomidorowego
- 1 szczypta suszonego tymianku
- sól i pieprz do smaku

Przyrządzanie
- Warzywa obrać i pokroić w kostkę o rozmiarach 1 x 1 cm.
- Umieścić warzywa i zimny bulion warzywny produkty w pojemniku na wynos.
- Miksować składniki przez 8 sek.
- Przelać zmieszane składniki do garnka i zagotować.
- Dodać pozostałe składniki i gotować przez 15 min.
- Doprawić do smaku solą i pieprzem.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa.

Prąd nie dochodzi do urządzenia.

▸ Sprawdzić, czy urządzenie jest zasilane prądem.

Zmontowanego pojemnika na wynos nie da się założyć na korpusie urządzenia.

Pojemnik na wynos jest nieprawidłowo skręcony i zamek bezpieczeństwa uniemożliwia założenie.

▸ Przykręcić pojemnik na wynos, obracając aż do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara.
→*Rys.* **3**
Oznaczenia ▼ oraz ▲ muszą znaleźć się naprzeciw siebie.

Pokrywa na pojemniku na wynos jest nieszczelna.

Brakuje uszczelki w pokrywie.

▸ Założyć uszczelkę.

Utylizacja zużytego urządzenia

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
   Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji, od pra-

cowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej. Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.
Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem www.bosch-home.com na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

⚠ Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- з оригінальним приладдям.
- щоб змішувати фрукти й овочі, напр., щоб зробити смузі з льодом.
- під наглядом.
- для обробки продуктів у кількості і з тривалістю, звичайними для домашнього господарства.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Після кожного користування приладом, перш ніж залишати його без нагляду, перед складанням, розбиранням і чищенням, у разі несправності, а також перед доступом до обертових деталей від'єднуйте прилад від електромережі.
Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з безпечного користування приладом та розуміють можливу небезпеку.
Дітям заборонено гратися з приладом.
Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.
Дітям заборонено користуватися цим приладом. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей.

- ▸ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▸ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- ▸ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▸ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▸ Зателефонуйте до сервісного центру. →*Сторінка 66*
- ▸ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.

- Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
- Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.
- У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.
- Обробляючи гарячі продукти, будьте обережні.
- Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.
- Частини, що мають помітні тріщини чи інші пошкодження або ж не тримаються як слід, необхідно замінити оригінальними запчастинами.
- Ніколи не торкайтеся лез голіруч.
- Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- Бережіть дрібні деталі від дітей.
- Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.
- Виконуйте вказівки з чищення.
- Поверхні, які контактують з харчовими продуктами, слід чистити перед кожним користуванням.

Як уникнути матеріальних збитків

- Заборонено вмикати порожній прилад.
- Не перевищуйте максимальну кількість перероблюваного продукту.
- Ніколи не нагрівайте чашу блендера To-Go з ножовою вставкою в мікрохвильовій печі або духовці.

- Не зберігайте в чаші блендера To-Go з ножовою вставкою ніяких предметів.

Знайомство

Огляд

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.
→*Мал.* **1**

A	Основний блок приладу
B	Чаша блендера To-Go з ножовою вставкою
1	Кнопка ввімкнення
2	Місце для зберігання кабелю
3	Кришка з отвором для пиття, що закривається
4	Ущільнювач
5	Переносна чаша блендера
6	Ножова вставка To-Go

Символи

Тут наведено огляд символів, наявних на приладі.

Символ	Пояснення
▲▼	Позначення положення

Експлуатація

Установлення приладу

1. Поставте прилад на стійку, рівну, чисту й гладку робочу поверхню.
2. Не вставляйте штепсель у розетку.

Обробка продуктів у чаші блендера To-Go

→*Мал.* **2** - **9**

Огляд чищення

Одразу після користування очистьте всі деталі, щоб залишки не присихали.

- Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- Не використовуйте загострені або металеві предмети.
- Не використовуйте жорсткі ганчірки або засоби для очищення.
- Не ставте ріжучу вставку лезами вниз.

Почистьте окремі деталі, як указано в таблиці.
→*Мал.* **10**

Підготовка до чищення

Перед чищенням розділіть складені докупи частини.
→*Мал.* **11** - **12**

Приклади застосування

Зважайте на вказівки і значення, наведені в таблиці.
→*Мал.* **13**

Нотатка

Обмеження обробки в чаші блендера To-Go:

- Перед змішуванням наріжте інгредієнти кубиками завбільшки прибл. 1 см.
- Додавайте інгредієнти в такій послідовності: рідини, сухі продукти, свіжі фрукти й овочі, листові овочі, кубики льоду.
- Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- Не подрібнюйте такі інгредієнти, як мигдаль, цибуля, петрушка та м'ясо.
- Не готуйте млинцеве тісто і майонез.
- Не дрібніть кубики льоду на мілкі уламки, напр., для коктейлів.

Приклад рецепту

Морквяний суп

Інгредієнти

- 240 г моркви
- 60 г картоплі
- 20 г цибулі
- 280 г холодного овочевого бульйону
- 150 г вершків
- 1 ч. л. томатної пасти
- 1 щіпка сухого чебрецю
- Сіль і перець на смак

Приготування

- Почистивши овочі, наріжте їх кубиками 1 x 1 см.
- Додайте овочі й холодний овочевий бульйон у чашу блендера To-Go.
- Змішуйте інгредієнти 8 с.
- Перелийте змішані інгредієнти в каструлю й доведіть до кипіння.

- Додайте решту інгредієнтів і варіть 15 хв.
- Приправте сіллю та перцем.

Усунення несправностей

Прилад не працює.

Прилад знеструмлено.

▸ Перевірте, чи отримує прилад електроживлення.

Зібрану чашу блендера To-Go неможливо розмістити на основному блоці пристрою.

Ножова вставка To-Go неправильно пригвинчена, а запобіжний замок не дозволяє її приєднати.

▸ Поверніть ножову вставку To-Go за годинниковою стрілкою до упору. →*Мал.* **3**
Позначка ▼ має розташуватися навпроти позначки ▲.

Кришка чаші блендера To-Go негерметична.

У кришці відсутнє ущільнення.

▸ Вставте ущільнення.

Утилізація старих приладів

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.
   Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт.
Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Верi-Штрасе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому вебсайті.
Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою www.bosch-home.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

⚠ Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:

- с оригинальными принадлежностями;
- для смешивания фруктов, овощей и приготовления смузи, например, смузи со льдом;
- под присмотром;
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

После каждого применения прибора, перед тем, как оставлять его без надзора, перед сборкой, разборкой и очисткой, в случае неисправности, а также перед доступом к вращающимся деталям прибор следует отсоединять от электросети.
Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.
Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.
Прибор нельзя использовать детям. Не допускайте детей к прибору и его сетевому проводу.

- ▸ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▸ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- ▸ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▸ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▸ Обратитесь в сервисную службу. →*Страница 70*

- При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- Используйте прибор только в закрытом помещении.
- Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.
- Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.
- При переработке горячих продуктов следует соблюдать осторожность.
- Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.
- Части прибора с трещинами или другими повреждениями, а также с неплотной посадкой должны быть заменены оригинальными частями.
- Не трогайте лезвия голыми руками.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- Не подпускайте детей к мелким деталям.
- Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.
- Соблюдайте указания по очистке.
- Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Предотвращение материального ущерба

- Никогда не включайте прибор вхолостую.
- Не превышайте максимальный перерабатываемый объем.
- Запрещено использовать стакан блендера To-Go с ножевой вставкой в микроволновой печи или духовом шкафу.
- Не хранить в чаше блендера To-Go с ножевой вставкой никакие посторонние предметы.

Знакомство с прибором

Обзор

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→*Рис.* **1**

A	Блок двигателя
B	Стакан To-Go с ножевой вставкой
1	Кнопка включения
2	Отсек для хранения кабеля
3	Крышка с закрываемым отверстием для питья
4	Прокладка
5	Стакан To-Go
6	Ножевая вставка To-Go

Символы

Здесь перечислены символы, имеющиеся на приборе.

Символ	Пояснения
▲▼	Маркировка положений.

Эксплуатация

Установка прибора

1. Устанавливайте прибор на прочную, ровную, чистую и гладкую рабочую поверхность.
2. Не вставляйте вилку сетевого шнура в розетку.

Переработка продуктов в стакане To-Go

→*Рис.* **2** - **9**

Обзор очистки

Сразу после использования очищайте все части прибора, чтобы остатки продуктов не присыхали.

- Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.
- Никогда не опускайте ножевую насадку с лезвиями вниз.

Отдельные детали очищаются согласно таблице.

→*Рис.* **10**

Подготовка к очистке

Перед очисткой собранные детали следует разъединить.

→*Рис.* **11** - **12**

Примеры использования

Соблюдайте указания и значения в таблице.

→*Рис.* **13**

Примечание

Продукты, не подходящие для переработки в стакане To-Go:

- Перед смешиванием нарежьте ингредиенты кубиками размером ок. 1 см.
- Загружайте ингредиенты в следующей последовательности: жидкости, сухие продукты, свежие фрукты и овощи, листовые овощи, кубики льда.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количеством жидкости.
- не измельчайте такие продукты, как миндаль, лук, петрушка и мясо.
- Не готовьте тесто для блинов или майонез.
- Не измельчайте кубики льда в мелкодробленый лед, например, для коктейлей.

Пример рецепта

Морковный суп

Ингредиенты
- 240 г моркови
- 60 г картофеля
- 20 г луковицы
- 280 г холодного овощного бульона
- 150 г сливок
- 1 ч. л. томатной пасты
- 1 щепотка сушеного тимьяна
- соль и перец по вкусу

Приготовление
- Почистить овощи и нарезать кубиками 1 x 1 см.
- Поместить овощи и залить холодный овощной бульон в стакан To-Go.
- Смешивать ингредиенты 8 секунд.
- Загрузить смешанные ингредиенты в кастрюлю и довести до кипения.
- Добавить остальные ингредиенты и кипятить 15 минут.
- Приправить солью и перцем.

Устранение неисправностей

Прибор не работает.

Нет электропитания прибора.

▸ Проверьте, подается ли электропитание на ваш прибор.

Собранный стакан To-Go невозможно насадить на блок двигателя.

Ножевая вставка To-Go привинчена неправильно, поэтому защитный замок не допускает установку.

▸ Поверните ножевую вставку To-Go до упора по часовой стрелке.
→*Рис.* **3**
Метки ▼ и ▲ должны быть совмещены.

Крышка на стакане To-Go негерметична

Уплотнитель крышки отсутствует.

▸ Установите уплотнитель.

Утилизация старого бытового прибора

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.
Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии, в нашей сервисной службе, у вашего дилера или на нашем веб-сайте.
Контактные данные сервисной службы можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии или на нашем веб-сайте.
Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.
https://www.bosch-home.ru

Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству/ ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)» Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Хаджи Мукана, 22/5, 7 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com

Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано в Словении

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- مع الأجزاء الأصلية.
- لخلط الفواكه والخضروات ومشروبات الفواكه المثلّجة، من قبيل مشروبات الفواكه المثلّجة مع قطع الثلج.
- تحت الإشراف.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

افصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائيّ دائمًا بعد كل استخدام، أو في حالة عدم وجود مراقبة، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور خطأ ما، وعندما تقترب من أجزاءٍ دوَّارة.

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.

لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

- لا تشغِّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- لا تشغِّل جهازًا ذا سطحٍ مشقوق أو مكسور.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*الصفحة 75*
- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.

- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.
- لا تضع الجهاز أبدًا على سطحٍ ساخن أو بالقرب منه.
- توَّخ الحذر عند معالجة مواد غذائية ساخنة.
- لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.
- الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكلٍ صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.
- لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.
- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- نظِّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنُّب الأضرار المادية

- لا تشغِّل أبدًا دون وجود خليط.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لكميات المعالجة.
- لا تستخدم وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين في المايكروويف أو في فرن الطهي.
- تجنب تخزين أية أغراض غريبة في وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين.

التعرّف

عرض عام

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

←*الشكل* **1**

A	الجهاز الأساسيّ
B	وعاء الخلط To-Go مع وليجة السكين
1	زر التشغيل
2	موضع حفظ سلك التوصيل الكهربائي
3	الغطاء المزود بفتحة للشرب قابلة للغلق
4	حلقة الإحكام
5	وعاء الخلط To-Go
6	وليجة السكين To-Go

الرموز

تجد هنا نظرةً عامة على الرموز الموجودة على جهازك.

الرمز	الشرح
▲▼	علامات تحديد الموضع

الاستعمال

نصب الجهاز

1. ضع الجهاز على سطح تشغيل ثابت ومستوٍ ونظيف وناعم.
2. لا تدخل قابس الجهاز في المقبس.

تحضير المواد الغذائية باستخدام وعاء الخلط To-Go

←*الشكل* **2** - **9**

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظِّف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.

- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.
- تجنب خلع مجموعة السكين بينما الشفرات موجهة لأسفل.

نظِّف الأجزاء المفردة كما هو مبيَّن في الجدول.

←*الشكل* **10**

التحضير للتنظيف

افصل الأجزاءَ المركَّبة قبل التنظيف.

←*الشكل* **11** - **12**

أمثلةٌ تطبيقية

التزم بمراعاة البيانات والقيم المذكورة في الجدول.

←*الشكل* **13**

ملاحظة

القيود على المعالجة في وعاء الخلط المحمول:

- قطِّع المُكوِّنات إلى مُكعَّباتٍ بحجم 1 سم تقريبًا قبل الخلط.
- عبِّئ المُكوَّنات بالترتيب التالي: السوائل، ثم المنتجات الجافة، ثم الفاكهة والخضراوات الطازجة، ثم الخضراوات الورقية، ثم مكعبات الثلج.
- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس واللحم.
- لا تصنع عجين الفطائر والمايونيز.
- لا تفتت مكعبات الثلج لصُنع الثلج المجروش، مثلاً من أجل الكوكتيلات.

وصفةٌ مقترحة

حساء الجزر

المُكوِّنات

- 240 ج جزر
- 60 ج بطاطس
- 20 ج بصل
- 280 ج مرق خضراوات بارد
- 150 ج قشدة
- 1 ملعقة صغيرة معجون طماطم
- 1 رشة زعتر مُجفَّف
- الملح والفلفل بحسب الرغبة

التحضير

- قشِّر الخضراوات وقطِّعها لمكعبات بحجم 1 × 1 سم.
- عبِّئ الخضراوات ومرق الخضراوات البارد في وعاء الخلط المحمول.
- اخلط المُكوِّنات لمدة 8 ثانية.
- اسكب المكوّنات المخلوطة في وعاءٍ واغلِها.
- صب المكوّنات المتبقية واطهها لمدة 15 دقائق.
- أضف النكهة بإضافة الملح والفلفل.

التغلب على الاختلالات

الجهاز لا يعمل.

الجهاز غير متصل بالكهرباء.

- تحقَّق مما إذا كان جهازُك مُزوَّدًا بالكهرباء.

لا يمكن وضع وعاء الخلط المحمول الذي تم تجميعه على الجهاز الأساسيّ.

لم يتم ربط مجموعة السكين المحمولة بشكل صحيح وقفل الأمان يعمل على منع التركيب.

- أدر مجموعة السكين المحمولة في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

←*الشكل* **3**

يجب أن تتواجه العلامتان ▼ و ▲ معًا.

الغطاء الموجود على وعاء الخلط المحمول غير محكم الغلق.

إطار الإحكام غير موجود في الغطاء.

- قم بتركيب إطار الإحكام.

التخلص من الجهاز القديم

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة. يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001347548 (050218)
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar